



**“Meditate
che questo è stato”**

**“Meditiere, Primo Levi
dass dies war”**

**27 GENNAIO 2023
GIORNO DELLA MEMORIA**

**27. JÄNNER 2023
HOLOCAUST-GEDENKTAG**

REMEMBRANCE EVENT

**ORE 11.30 UHR
PIAZZA FRATELLI SCHOLL
GESCHWISTER-SCHOLL-PLATZ**



**INAUGURATION
OF COLLECTIVE ARTWORK**

**ORE 16.30 UHR
PIAZZALE DELLA STZIONE
BAHNHOFPLATZ**

COLLECTIVE ARTWORK **PASSAGGIO**

774 nomi riempiono muti questo spazio.

Essi rappresentano il carico umano dei convogli RSHA partiti il 6 dicembre 1943 e il 30 gennaio 1944 dalla Stazione Centrale di Milano con destinazione Auschwitz-Birkenau. I 27 nomi evidenziati sono i nomi dei cittadini ebrei deportati al campo di sterminio di Auschwitz-Birkenau partendo dalla Stazione Centrale di Milano che sopravvissero alla deportazione.

[dati forniti dalla Fondazione CDEC, Centro di Documentazione Ebraica, Milano].

L'opera collettiva chiamata "Passaggio" vuole ricordare gli ebrei milanesi, e con essi tutti i deportati nei campi di concentramento, che varcando il Brennero passarono dalla stazione ferroviaria della nostra città.

Gli alunni delle classi terze delle scuole secondarie di primo grado "Manzoni" e "Wolkenstein", insieme alle quarte e alle quinte delle scuole primarie "Rosmini" e "Montalcini", hanno scritto su un pezzo di legno, scarto di una falegnameria, il nome di un deportato. L'insieme delle tavole diviene memoria ammassata, proprio come furono accalcati sui treni i membri della comunità ebraica milanese.

La memoria di ciò che è accaduto sta nelle diverse scritture dei giovani brissinesi, che con le loro mani costruiranno il futuro della nostra comunità cittadina.

PASAGGE COLLECTIVE ARTWORK

774 Namen füllen lautlos diesen Raum.

Sie stellen die Menschenlast der RSHA-Konvois dar, die am 6. Dezember 1943 und am 30. Januar 1944 vom Mailänder Hauptbahnhof mit Ziel Auschwitz-Birkenau abfahren. Die 27 hervorgehobenen Namen sind die Namen von jüdischen Bürgern, die vom Mailänder Hauptbahnhof in das Vernichtungslager Auschwitz-Birkenau deportiert wurden und die Deportation überlebten.

[Daten zur Verfügung gestellt von CDEC Stiftung, Jüdisches Dokumentationszentrum, Mailand].

Das Gemeinschaftswerk „Passage“ will an die Mailänder Juden erinnern, und mit ihnen an alle Deportierten in die Konzentrationslager, die den Brennerpass durch den Bahnhof unserer Stadt überquerten.

Die Schüler der dritten Klassen der Sekundarschulen „Manzoni“ und „Wolkenstein“ sowie der vierten und fünften Klassen der Grundschulen „Rosmini“ und „Montalcini“ schrieben auf einem Stück Holz, Reste einer Tischlerei, die Name eines Deportierten. Die Holzbretter werden zur Massenerinnerung, so wie die Mitglieder der Mailänder Jüdischen Gemeinde in die Züge gedrängt wurden.

Die Erinnerung an das, was passiert ist, liegt in den verschiedenen Schriften der Brixner Jugend, die die Zukunft unserer Stadtgemeinschaft mit ihren eigenen Händen aufbauen wird.